# OFFISIËLE KOERANT
## VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE
## OF SOUTH WEST AFRICA.

*UITGEGEE OP GESAG.* — *PUBLISHED BY AUTHORITY.*

**1/-** | **Dinsdag, 3 Augustus 1943.** | **WINDHOEK** | **Tuesday, 3rd August, 1943.** | **No. 1065**


## INHOUD.


| | | Bladsy |
|---|---|---|
| **PROKLAMASIES —** | | |
| * No. 18. | Onderwys-wysigingsproklamasie, 1943 | 5355 |
| No. 20. | Wysigingsproklamasie betreffende die Aanneming van Kinders, 1943 | 5358 |
| No. 21. | Wysigingsproklamasie op die Oortreding van Diere, 1943 | 5359 |
| No. 22. | Wysigingsproklamasie betreffende Wapens en Ammunisie, 1943 | 5359 |
| No. 23. | Verdere Prorogasie van die Wetgewende Vergadering | 5360 |
| **GOEWERMENTSKENNISGEWINGS —** | | |
| No. 1263 | (Unie). Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad: Wysiging van die Reëls met Betrekking tot Registrasie van Studente in Geneeskunde en Tandheelkunde | 5360 |
| No. 128. | Jaarlikse Registrasie van Kiesers, 1943 | 5361 |
| No. 129. | Registrasie van Kiesers 1943 | 5361 |
| No. 130. | Reëls vir die Magistraatshowe: Wysiging | 5362 |
| No. 131. | Kennisgewing ingevolge Regulasie 3 van die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 100 van 1942 | 5362 |
| No. 132. | Maksimum Kleinhandelpryse van Tee | 5363 |
| No. 133. | Maksimum Kleinhandelpryse van Asyn | 5363 |
| No. 134. | Maksimum Pryse van „Reckitt's"-Blousel | 5364 |
| No. 135. | Huweliksamptenaar: Benoeming tot | 5364 |
| No. 136. | Dorpsbestuur Mariental: Benoeming van Lid | 5364 |
| No. 137. | Wysiging van die Regulasies opgestel ingevolge artikel *drie-en-dertig* van die Wapens en Ammunisie Proklamasie No. 28 van 1938 | 5365 |
| No. 138. | *Ex Officio* Kommissaris van Ede: Aanstelling as | 5365 |
| No. 139. | Maksimum Pryse van Vis | 5365 |
| **ALGEMENE KENNISGEWINGS —** | | |
| No. 55. | Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Julie 1943 | 5366 |
| No. 56. | Lys van Onopgeëisde Gelde in die Boeke van die Voogdyfonds | 5366 |
| No. 57. | Maatskappy wat van die Register geskrap sal word | 5368 |
| No. 58. | Koöperatiewe Vereniging van die Register geskrap | 5368 |
| **GEMENGDE KENNISGEWINGS —** | | |
| No. 1. | Inkomstebelasting 1943: Publieke Kennisgewing om Opgawes vir die Jaar geëindig 30 Junie 1943 te verstrek | 5369 |
| No. 2. | Belasting op Persone: Publieke Kennisgewing | 5370 |
| **ADVERTENSIES —** | | |
| | Boedelkennisgewings, ens., ens. | 5371 |


## CONTENTS.


| | | Page |
|---|---|---|
| **PROCLAMATIONS —** | | |
| * No. 18. | Education Amendment Proclamation, 1943 | 5355 |
| No. 20. | Adoption of Children Amendment Proclamation, 1943 | 5358 |
| No. 21. | Trespass of Animals Amendment Proclamation, 1943 | 5359 |
| No. 22. | Arms and Ammunition Amendment Proclamation, 1943 | 5359 |
| No. 23. | Further Prorogation of the Legislative Assembly | 5360 |
| **GOVERNMENT NOTICES —** | | |
| No. 1263 | (Union). South African Medical Council: Amendment of the Regulations regarding Registration of Medical and Dental Students | 5360 |
| No. 128. | Annual Registration of Voters, 1943 | 5361 |
| No. 129. | Registration of Voters, 1943 | 5361 |
| No. 130. | Rules for Magistrates' Courts: Amendment | 5362 |
| No. 131. | Notice under Regulation 3 of the Annexure to War Measure No. 100 of 1942 | 5362 |
| No. 132. | Maximum Retail Prices of Tea | 5363 |
| No. 133. | Maximum Retail Prices of Vinegar | 5363 |
| No. 134. | Maximum Prices of Reckitt's Laundry Blue | 5364 |
| No. 135. | Marriage Officer: Appointment as | 5364 |
| No. 136. | Village Management Board of Mariental: Appointment of Member | 5364 |
| No. 137. | Amendment of the Regulations framed under section *thirty-three* of the Arms and Ammunition Proclamation No. 28 of 1938 | 5365 |
| No. 138. | *Ex Officio* Commissioner of Oaths: Appointment as | 5365 |
| No. 139. | Maximum Prices of Fish | 5365 |
| **GENERAL NOTICES —** | | |
| No. 55. | List of Farms under quarantine as at 10th July, 1943 | 5366 |
| No. 56. | List of Unclaimed Moneys in the Books of the Guardians' Fund | 5366 |
| No. 57. | Company to be struck off the Register | 5368 |
| No. 58. | Co-operative Society removed from the Register | 5368 |
| **MISCELLANEOUS NOTICES —** | | |
| * No. 1. | Income Tax, 1943: Public Notice to Furnish Returns for the year ended 30th June, 1943 | 5369 |
| No. 2. | Tax on Persons: Public Notice | 5370 |
| **ADVERTISEMENTS —** | | |
| | Estate Notices, etc., etc. | 5371 |


* Oorgepubliseer met verbeterings.

* Republished with corrections.

stemmin[illegible]es het vir die doeleindes van artikel *vier* van [illegible]e Ordonnansie, nieteenstaande dat sodanige moe[illegible]ig was toe sy aldus sodanige toestemming ver-[illegible] dat sy nie daartoe deur haar ouer of voog by-[illegible] nie.

[illegible] Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie betreffende die Aanneming van Kinders, 1943.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, op hede die 22ste dag van Julie 1943.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrateur.*

---

No. 21 van 1943.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die oortreding van diere te wysig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekendmaak, soos volg:—

1. Paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *drie-en-sestig* van die Ordonnansie op die Oortreding van Diere, 1939 (No. 16 van 1939), word hiermee herroep en deur die volgende nuwe paragraaf vervang:—

„(b) weifooie ten opsigte van daardie dier vir die hele tydperk van die oortreding, gereken vanaf die datum, waarop die in subartikel (1) van artikel *twee-en-sestig* vermelde kennisgewing of rapport aan die posbevelhebber afgelewer of uitgebring is, teen die volgende tarief:

| | As die oortreding voorgekom het op grond wat met 'n voldoende omheining toegemaak is. | As die oortreding voorgekom het op grond wat nie met 'n voldoende omheining toegemaak is nie. |
|---|---|---|
| Bulle of hingste, behalwe muile, bo die ouderdom van agtien maande: | 6d. per dag, per stuk. | 3d. per dag, per stuk. |
| Ander beeste, perde, muile of esels of volstruise of varke: | 3d. per dag, per stuk. | 1½d. per dag, per stuk. |
| Skaapramme of bokramme bo die ouderdom van nege maande: | 3d. per dag, per stuk. | 1½d. per dag, per stuk. |
| Ander skape of bokke: | 1d. per dag, per stuk. | ½d. per dag, per stuk." |

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Oortreding van Diere, 1943.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, op hede die 23ste dag van Julie 1943.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrateur.*

---

No. 22 van 1943.]

NADEMAAL dit wenslik is om die bepalings in die wet betreffende wapens en ammunisie, wat van die houer van 'n lisensie om 'n geweer te besit vereis om sodanige lisensie jaarliks te hernu, te herroep;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekendmaak, soos volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken „die Hoofproklamasie" die Wapens en Ammunisie Proklamasie 1938 (No. 28 van 1938), soos gewysig deur die Wapens en Ammunisie Aanvullingsproklamasie, 1938 (No. 32 van 1938), die Wapens en Ammunisie Wysigingsproklamasie 1940 (No. 20 van 1940) en die Wapens en Ammunisie Wysigingsproklamasie 1941 (No. 9 van 1941).

2. Subartikel (9) van artikel *vier* van die Hoofproklamasie word hiermee herroep.

3. Paragraaf (d) van artikel *vyf* van die Hoofproklamasie word hiermee herroep.

4. Die Wapens (Verlenging van Lisensies) Proklamasie 1940 (No. 3 van 1940) en die Wapens (Verlenging van Lisensies) Proklamasie 1941 (No. 25 van 1941) word hiermee herroep.

(No. 10 of 1927), shall be deemed to have been a valid consent for the purpose of section *four* of the said Ordinance, notwithstanding that such mother was a minor at the time when she so gave such consent, and that she was not assisted thereto by her parent or guardian.

3. This Proclamation shall be called the Adoption of Children Amendment Proclamation, 1943.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 22nd day of July, 1943.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrator.*

---

No. 21 of 1943.]

WHEREAS it is desirous to amend the law relating to the Trespass of Animals;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Paragraph (b) of sub-section (1) of section *sixty-three* of the Trespass of Animals Ordinance, 1939 (No. 16 of 1939), is hereby repealed and the following new paragraph substituted therefor:—

"(b) grazing fees in respect of that animal for the whole period of the trespass, reckoned from the date on which the notice or report referred to in sub-section (1) of section *sixty-two* was delivered or made to the post commander, at the following rates:—

| | If the trespass occurred on land enclosed with a sufficient fence. | If the trespass occurred on land not enclosed with a sufficient fence. |
|---|---|---|
| Bulls or stallions (other than mules) over eighteen months of age: | 6d. per day, per head. | 3d. per day, per head. |
| Other cattle, horses, mules, or asses or ostriches or pigs: | 3d. per day, per head. | 1½d. per day, per head. |
| Sheep rams or goat rams over nine months of age: | 3d. per day, per head. | 1½d. per day, per head. |
| Other sheep or goats: | 1d. per day, per head. | ½d. per day, per head." |

2. This Proclamation shall be called the Trespass of Animals Amendment Proclamation, 1943.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 23rd day of July, 1943.

P. I. HOOGENHOUT,
*Administrator.*

---

No. 22 of 1943.]

WHEREAS it is desirable to repeal, in the law relating to Arms and Ammunition, the provisions which require the holder of a licence to possess a rifle to renew such licence annually;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation "the Principal Proclamation" means the Arms and Ammunition Proclamation, 1938 (No. 28 of 1938), as amended by the Arms and Ammunition Supplementary Proclamation, 1938 (No. 32 of 1938), the Arms and Ammunition Amendment Proclamation, 1940 (No. 20 of 1940), and the Arms and Ammunition Amendment Proclamation, 1941 (No. 9 of 1941).

2. Sub-section (9) of section *four* of the Principal Proclamation is hereby repealed.

3. Paragraph (d) of section *five* of the Principal Proclamation is hereby repealed.

4. The Arms (Extension of Licences) Proclamation, 1940 (No. 3 of 1940), and the Arms (Extension of Licences) Proclamation, 1941 (No. 25 of 1941), are hereby repealed.